Asociación Belgo-Ibero-Americana
Boletín Mensual
Fundada en 1931
www.abia.be
Diciembre de 2026

Programa del mes de diciembre de 2026



Miércoles 2 de diciembre
a las 20:00 h



El inca que nunca fue: Guamán Poma de Ayala y la construcción de la nobleza indígena en los Andes coloniales

Prof. Dr. Eduardo Angel Cruz (KU Leuven)

¿Se podía formar parte de la nobleza indígena sin realmente serlo? A través de la historia de un cronista "inca" del siglo XVII, descubriremos cómo algunos indígenas de clase social media-baja emplearon las instituciones coloniales para reclamar prestigio, autoridad y reconocimiento social.

La conferencia nos acercará a las transformaciones de las sociedades indígenas durante la época colonial y a las distintas formas de negociación del poder. También nos invitará a reflexionar sobre cómo escribimos la historia y cómo nuevos documentos pueden cambiar nuestra visión del pasado.

Asociación Belgo-Ibero-Americana vzw - Ondernemingsnummer 0408.947.842
Maandelijks infoblad - Informe mensual - Verschijnt niet in mei, juli en augustus
Verantw. Uitgever en Maatschappelijke zetel: Barbara Moreels, Pottershofstraat 11, 2610 Wilrijk

Miércoles 9 de diciembre
a las 20:00 h



Documental

¡Carmen! La Capitana (Carmen Amaya)

Un fascinante documental biográfico sobre la icónica baila(d)ora gitana que marcó la historia del flamenco.

Miércoles 16 de diciembre
a las 20:00 h



La élite disidente bajo el franquismo y la traducción: la colección editorial como práctica política

Dr. Miguel Ángel Guerra Blázquez (Universidad de Gante)

La disidencia cultural en España estuvo liderada bajo el franquismo (1939-1978) por unas élites que, paradójicamente, surgieron en su mayoría de la misma cultura oficial. Ante la ausencia de derechos políticos, la colección editorial de literatura y pensamiento actual, compuesta en gran parte de traducciones, constituyó uno de los instrumentos principales de estas élites para intervenir en la esfera pública. Si bien la paradójica relación entre esta intelligentsia disidente y el Estado franquista ha sido bien estudiada, así como la resistencia de sus editoriales frente a la censura estatal, a menudo estos estudios han pasado por alto la importancia que tuvo la traducción como práctica para este tipo de disidencia.

Esta conferencia pregunta en qué medida la práctica política de esta intelligentsia puede entenderse mejor como práctica de traducción. El análisis se centrará en dos colecciones lanzadas en los años sesenta: Palabra en el tiempo de Lumen (Barcelona), dirigida por el crítico y profesor Antonio Vilanova y la editora Esther Tusquets, y el breve proyecto de Biblioteca de Literatura Actual en la editorial Horizonte (Madrid), dirigido por el escritor y traductor Jesús López Pacheco.

Asociación Belgo-Ibero-Americana vzw - Ondernemingsnummer 0408.947.842
Maandelijks infoblad - Informe mensual - Verschijnt niet in mei, juli en augustus
Verantw. Uitgever en Maatschappelijke zetel: Barbara Moreels, Pottershofstraat 11, 2610 Wilrijk

ANUNCIOS

FOMU
Eyes to Fly With - Graciela Iturbide

Del 18/09/2026 al 17/01/2027 el museo de fotografía de Amberes presenta la obra de la fotógrafa mexicana Graciela Iturbide. “Eyes to Fly With” es la primera gran retrospectiva de la reconocida fotógrafa en Bélgica. En su obra, explora temas como la identidad, las relaciones sociales y la transitoriedad.

Más información: https://fomu.be/en/exhibitions/graciela-iturbide

Asociación Belgo-Ibero-Americana vzw - Ondernemingsnummer 0408.947.842
Maandelijks infoblad - Informe mensual - Verschijnt niet in mei, juli en augustus
Verantw. Uitgever en Maatschappelijke zetel: Barbara Moreels, Pottershofstraat 11, 2610 Wilrijk

Información práctica

Las actividades semanales tienen lugar en
Gemeenschapscentrum 't Gasthuis
Turnhoutsebaan 199, 2110 Wijnegem
Sala De Wilg (1er piso)

Las actividades empiezan a las **20:00 h.**

Estacionamiento:

- Estacionamiento gratuito en los terrenos del Gemeenschapscentrum

Transporte público:

- Tranvías 10 y A9 – Autobuses 34, 37ª, 40, 403, 404 y caminar 150m

Asociación Belgo-Ibero-Americana vzw - Ondernemingsnummer 0408.947.842
Maandelijks infoblad - Informe mensual - Verschijnt niet in mei, juli en augustus
Verantw. Uitgever en Maatschappelijke zetel: Barbara Moreels, Pottershofstraat 11, 2610 Wilrijk